

聚会时间表 Weekly Meetings

星期 Date	时间 Time	聚会 Event	地点 Venue	联络人 Contact
一 Mon	10:30	粤语查经班 Cantonese Bible Study	教会屋 Church House	罗李元带姊妹 Sis. Yuen Tai Law 07830999950
三 Wed	19:00	学生团契 Student Fellowship	教会屋 Church House	石凌姊妹 Sis. Karen Shi 07894230979
四 Thu	19:00	粤语查经班 Cantonese Bible Study	教会屋 Church House	温康妮姊妹 Sis. Connie Woon 07828012727
隔周五 Every other Fri	10:30	祷告会 Prayer Meeting	教会屋 Church House	罗李元带姊妹 Sis. Yuen Tai Law 07830999950
五 Fri	19:30	英语查经班 English Bible Study	教会屋 Church House	Sis. Stella Liang 07906592835
日 Sun	10:30	国语查经班 Mandarin Bible Study	教会屋 Church House	韦信良弟兄 Bro. Bob Wei 07909545834
日 Sun	13:30	主日崇拜 Sunday Service	Sunbridge Road Mission	房新民弟兄 Bro. Kenneth Fong 07763060822
日 Sun	13:30	主日学 Sunday School	Sunbridge Road Mission	Sis. Margot Williams 01274678174
日 Sun	16:00	祷告会 Prayer Meeting	Sunbridge Road Mission	罗李元带姊妹 Sis. Yuen Tai Law 07830999950

会务报告 announcements:

1. 上周主日崇拜出席人数 Last Sunday Service Attendance: TBC
2. 上周奉献总额 Last Week's Total Offering: £TBC
3. Helen 将要回去马来西亚，我们祈求上帝的祝福继续与她同在。We say farewell to Helen and we pray God's blessings to be with her as she returns to Malaysia.
4. 陈月明牧师今天将会在 Leeds 华人基督教会讲道。Pastor Irene is preaching at Leeds Chinese Christian Church today.
5. 今晚在教会屋将有一个欢送Helen的聚会。欢迎所有人到来。如果你过来，请煮一盘跟大家分享。There will be a farewell dinner for Helen at the open house tonight at Church House. All are welcomed. If you are coming, please cook a dish and bring it along.

教会主席 Church Chairman: 房新民弟兄 Bro. Kenneth Fong

陈月明牧师 Rev. Irene Chan (电话 Tel: 07930241998)

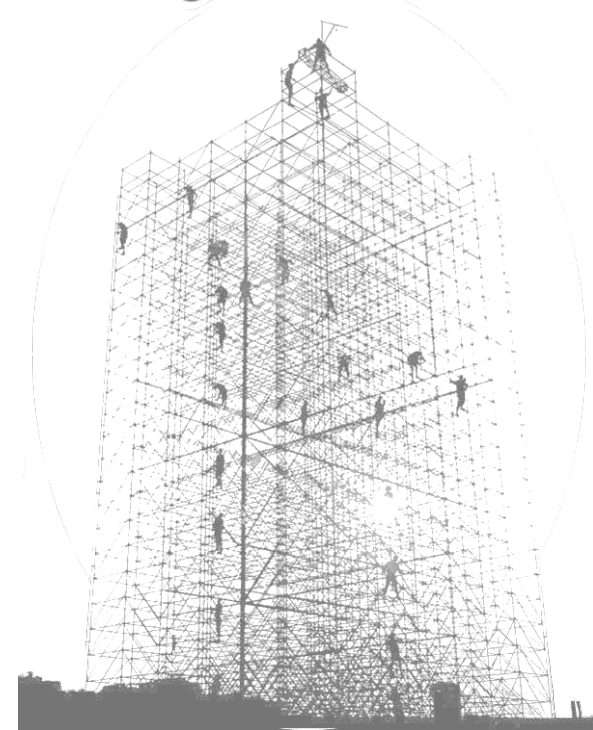
教会屋 Church House: 8 Ashgrove, Great Horton Road, Bradford, UK BD7 1BN

电话 Telephone: 01274 735682



Bradford Chinese
Christian Church
百福華人基督教會

建立神的教会
Building the Church of God



Sunbridge Road Mission, Gaynor Street, Bradford, West Yorkshire, UK BD1 2LF

网址 Web Site: www.bradfordccc.org * 电邮 E-mail: info@bradfordccc.org

Charity number: 1097657

10/01/2009

主日事奉轮值表 Sunday Service Duty Rota

	10/01/2009	17/01/2009
主席 Chairman	罗李元带姊妹 Sis. Yuen Tai Law	李家强弟兄 Bro. Victor Lee
敬拜 Worship	罗李元带姊妹 Sis. Yuen Tai Law	李家强弟兄 Bro. Victor Lee
司琴 Pianist	罗智行弟兄 Bro. Ben Law	张结桃姊妹 Sis. Grace Cheung
讲道 Speaker	陈月明牧师 Rev. Irene Chan	陈月明牧师 Rev. Irene Chan
圣餐 Communion	-	韦信良弟兄/孙定福弟兄 Bro. Bob Wei / Bro. Johnny Sun
育婴室 Creche	Jasmine's parent Ah Mei	Carley's parent Yuen Tai
主日学幼儿班 Sunday School Infant	Hui Hui	TBC
主日学初班 Sunday School Junior	Margot	Lucy
主日学中班 Sunday School Intermediate	Fun	Stella
圣经班 Bible Class	Roger / Andrew	Communion
茶点主持 Tea Fellowship Chair	何汉彬弟兄/李家强弟兄 Bro. Benjamin Ho / Bro. Victor Lee	房新民弟兄/何汉彬弟兄 Bro. Kenneth Fong / Bro. Benjamin Ho
茶点预备 Tea Fellowship Preparation	张国威弟兄/张结桃姊妹 Bro. Kevin Cheung / Sis. Grace Cheung	李士昇弟兄/林雯欣姊妹 Bro. Shing Li / Sis. Wen xin Ling

感恩与 祷告 Thanksgiving and Prayers: 若有需要代祷的事项，请联络罗李元带姊妹，带到祷告小组一同代祷。Anyone who has prayer needs please contact the Prayer Meeting Group - Sis. Yuen Tai Law.

1. 我们感谢上帝的保守让许多弟兄姐妹们从假期安全的回来。We give thanks to God for the safe return of many brothers & sisters from their holidays.
2. 请为所有返回学业的学生祷告，让他们尽快适应校园生活。也祈求上帝给他们的带领和保护。Pray for all the students returning to their studies as they settle back to campus life. Pray also for God's guidance and protection upon them.
3. 在最近的寒冷天气请为大家的安全祈祷。Pray for the safety of everyone during the recent cold weather.

(接上周) 为什么基督要受苦呢?

这绝对不是因为他自己是罪有应得的。".....那受膏者(或译: 有)必被剪除, 一无所有。"这一切都是为了我们的缘故(但九 26; 赛五十三 6)。当一个人犯罪的时候, 另外一个人受到处罚(Unus peccat, alius plectitur); 祂受苦为了满足神对我们公义的要求, 我们人类, 因着自己所犯的罪, 已经无限地得罪了神; 即使人们泪流成河并献上千万的燔祭给神, 我们却永远无法平息神的忿怒; 因此基督必须要死, 好让神的公义可以得到满足。

神学家们很热烈的辩论这件事, 到底神能否不经过献祭而赦免人的罪。既然神决定要让祂的律法得到满足, 并且使人得救, 不但要荣耀祂的怜悯, 也要荣耀祂的公义时, 那么, 我们就不需要争辩神能够做什么了; 基督献上祂的生命做挽回祭是必须的:

(1) 为了应验圣经上的预言。"又对他们说, 照经上所写的, 基督必受害"(路廿四 46)。

(2) 好让我们与神和好。一个叛徒蒙赦免是一回事, 但他得神的喜悦却是另外一回事。基督的血不仅仅被称为平息神忿怒的一种献祭(sacrifice), 也是一种挽回祭(propitiation), 上帝因此会对我们表现仁慈和友谊。基督是我们的施恩座(mercy-seat), 上帝在施恩座上与我们和睦并垂听我们的祷告。待续) 摘自《系统神学》四章, 四节, 汤姆·华森 著

Why did Christ suffer?

Surely not for any desert of his own. 'The Messiah shall be cut off, but not for Himself,' it was for us. Dan 9:26; Isa 53:6. Unus peccat, alius plectitur [One man sins, another takes the punishment]; he suffered, that he might satisfy God's justice for us. We, by our sins, had infinitely wronged God; and, could we have shed rivers of tears, offered up millions of holocausts and burnt-offerings, we could never have pacified an angry Deity; therefore Christ must die, that God's justice may be satisfied. It is hotly debated among divines, whether God could have forgiven sin freely without a sacrifice. Not to dispute what God could have done, when he was resolved to have the law satisfied, and to have man saved in a way of justice as well as mercy; it was necessary that Christ should lay down his life as a sacrifice.

- (1.) To fulfil the predictions of Scripture. 'Thus it behoved Christ to suffer.' Luke 24:46.
- (2.) To bring us into favour with God. It is one thing for a traitor to be pardoned, and another thing to be made a favourite. Christ's blood is not only called a sacrifice, whereby God is appeased, but a propitiation, whereby God becomes gracious and friendly to us. Christ is our mercy seat, from which God gives answers of peace to us. (to be continued)

[Extract] A Body of Divinity written by Thomas Watson